

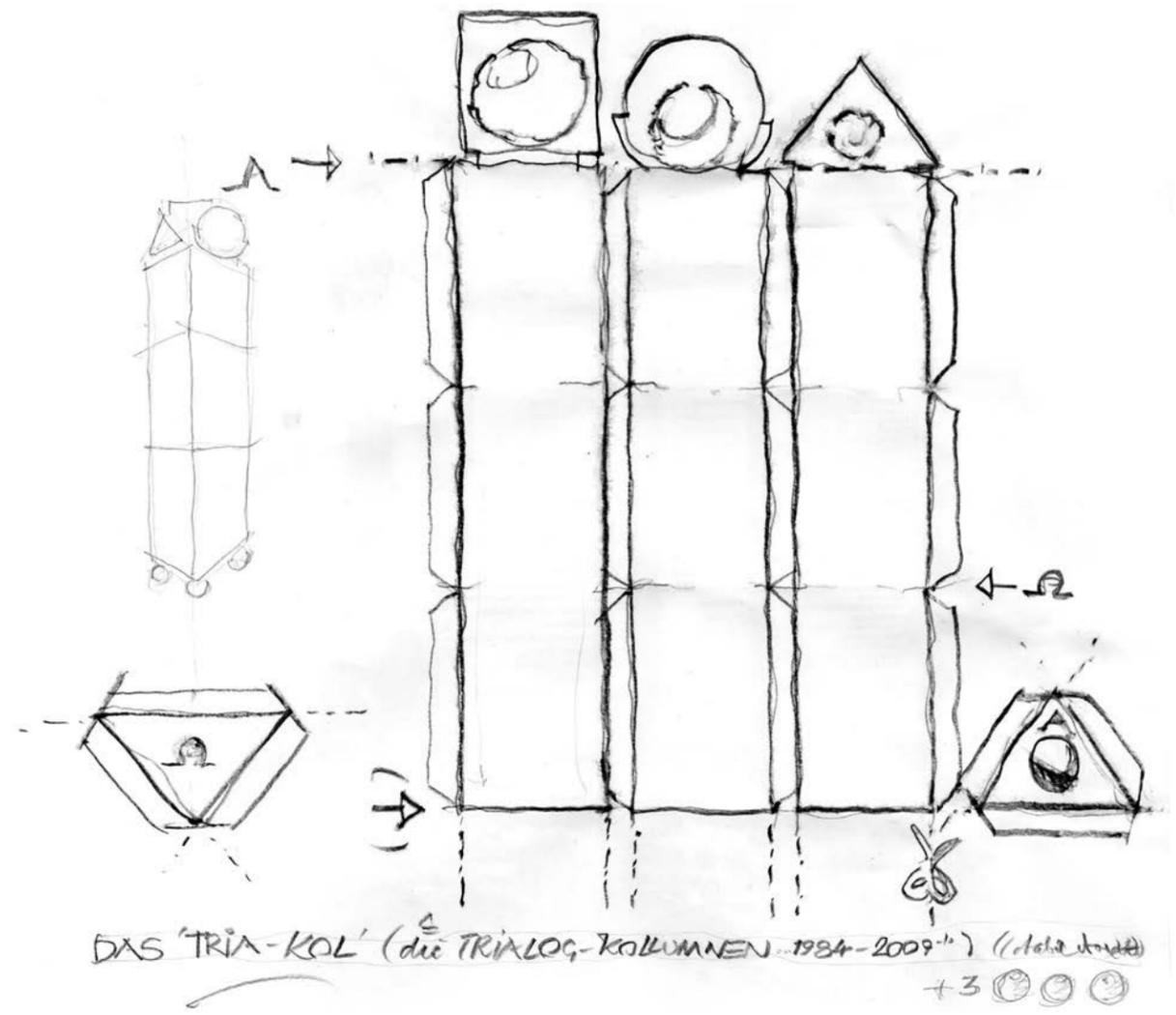
Beilage zum Jubiläumsheft Special Jubilee Supplement

Jan, 1. oder Februar 2010

Dr. Bernd D. Cicerón Cicerón, M.Sc.;
 Architekt, Sozial- u. Umweltwissenschaftler,
 Romanist u. Musiker,
 ist tätig an der RWTH Aachen University
 u. temporär an der Universität in Havana (CUBA),
 Cuba (Umweltwiss. u. d. Stadtentwicklung),
 lebt von Aachen aus in Carriñosa / Gran Canaria (ES),
 Rolfing / Lagos / Algarve (PO); El Vedado / Havana (CUBA)

(Ansel/ANSEL = Aachen-Maestricht-Händler-
 Einheitregion (Lithel))

Betreffs der Beitrag Ciceróns zum Heft TRIALOG 100:
 Aufrichtig Dank an Gabriela Burst (Freiburg), an
 Georg Adam Schmetz sowie last not least Christina
 Wagner für ihre back-up'ing; denn ohne deren
 ideelle wie im-materielle Rückhalt sind diese
 Text und Bilder kaum zu verwirklichen. (B.C.)



25 Jahre TRIALOG

100 Ausgaben von TRIALOG – 100 Redaktionsteams

Hinter der über 25-jährigen Geschichte von TRIALOG stehen unzählige Aktive, vor allem die insgesamt über 120 Mitarbeiter stets wechselnder Redaktionsteams. Ohne das ehrenamtliche Engagement all dieser Aktiven und ohne seine Vereinsmitglieder, die auch bereits die 100er-Grenze überschritten, hätte TRIALOG nicht existieren können und schon gar nicht über solch lange Zeit.

Das in dieser Beilage präsentierte TRIAKOL, eine dreikantige und dreifarbige Säule, Ergebnis eines Brainstormings der Aachener TRIALOG-Gruppe, erinnert an die bisher erschienenen 100 Nummern und ehrt besonders die 32 Mitglieder, die in herausragender Weise an der Herstellung mehrerer dieser Hefte beteiligt waren. Nach Auffassung des Zeichners, der sich hinter dem Pseudonym Aabel Aaxdt verbirgt, entsteht jede gute Graphik auf Grundlage eines Wohlbehagens und lädt den Betrachter ein zur freien Assoziation sowie zum Entdecken der versteckten Symbolismen.*

25 Years TRIALOG

100 Issues of TRIALOG – 100 Editorial Teams

Behind the 25-year history of TRIALOG lies a countless number of active participants, most notably the over 120 people that have taken part in the constantly changing editorial teams. Without all this voluntary engagement and the members of the association (which already number more than 100), TRIALOG would never have come to be or have lasted for such a long time.

The TRIAKOL presented in this special supplement is a triangular and three-coloured pillar and the outcome of a brainstorming session of the Aachen TRIALOG group; it looks back at the 100 issues published to date and also honours the 32 members that have been exceptionally involved in the production of numerous issues of the magazine. In the opinion of the artist hiding behind the pseudonym "Aabel Aaxdt", all good graphic art is based on level of contentment and invites the viewer to both free associations as well as the discovery of the hidden symbolism.*

* Besonders gedankt sei Georg Adam Schmetz, Gabriela Burst (Freiburg) und Christina Wagner, ohne deren Rückhalt diese Beilage nicht möglich gewesen wäre / Special thanks are extended to Georg Adam Schmetz, Gabriela Burst (Freiburg) and Christina Wagner, without whose support this supplement would not have been possible.

